

ژول ورن

سفر به اعماق آمازون

مترجم: سلماز بهگام

www.ketab.ir

سرشناسه	ورن، ژول، ۱۸۲۸ - ۱۹۰۵ م. Verne, Jules
عنوان و نام پدیدآور	سفر به اعماق آمازون / [مولف ژول ورن]؛ مترجم سلماز بهگام.
مشخصات نشر	مشهد: انتشارات ترانه؛ دانیال دامون، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری	۳۴۶ ص.
شابک	978-600-7061-39-8
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	کتاب حاضر ترجمه جلد دوازدهم از مجموعه چند جلدی به نام "Works of Jules Verne" می باشد.
یادداشت	عنوان اصلی the Giant raft: Eight hundred leagues on the Amazon
موضوع	داستان های فرانسه -- قرن ۱۹ م.
موضوع	French fiction -- 19th century
شناسه افزوده	بهگام، سلماز، ۱۳۵۹ - مترجم
رده بندی کنگره	۲۵۰۷PQ : س ۱۳۹۵۶۸
رده بندی دیویی	۸۴۳/۸ [ج]
شماره کتابشناسی ملی	۴۳۵۸۵۰۶

www.ketab.ir



انتشارات ترانه
سفر به اعماق آمازون
مترجم: سلماز بهگام

ویراستار: محمود محبی
ناشر همکار: دانیال دامون

چاپ سوم : ۱۴۰۰ شمارگان ۱۰۰۰ جلد
۶۲۰۰۰ تومان
چاپ نیکو: ۰۵۱-۳۸۵۴۴۰۷۵

شابک ۸-۳۹-۷۰۶۱-۶۰۰-۹۷۸-978-600-7061-39-8

کلیه حقوق برای انتشارات ترانه محفوظ است
مشهد، میدان سعدی، پاساژ مهتاب - طبقه همکف تلفاکس ۳۲۲۵۷۶۴۶

فهرست

۹.....	بخش اول: خانگادا، شهر فایقی
۱۰.....	کاپیتان جنگل
۱۸.....	دزد و مال باخته
۳۰.....	خانواده‌ی آقای گارال
۴۱.....	دودلی
۴۸.....	رود آمازون
۵۵.....	جنگلی روی زمین
۶۳.....	دنبال کردن لیانا و شاخه‌های درخت‌هایش
۷۷.....	خانگادا
۸۵.....	عصر روز پنجم جون
۹۳.....	از ایکوئیتوس به پیواس
۱۰۰.....	از پیواس تا لب مرز
۱۱۲.....	فراگوسو، سر کار
۱۲۲.....	تورس
۱۲۹.....	همچنان در مسیر
۱۳۵.....	همچنان به سوی پایین دست آمازون
۱۴۳.....	اگا
۱۵۳.....	حمله
۱۶۳.....	شامی به مناسبت رسیدن
۱۷۲.....	تاریخ باستانی

۱۹۱	بخش دوم: سند مکتوب
۱۹۳	لحظات اول
۲۰۱	عطف بما سبق
۲۰۸	اسناد اخلاقی
۲۱۸	مدارک مستدل
۲۲۴	ضربه‌ی آخر
۲۳۵	تصمیم مقتضی
۲۴۱	اولین جست‌وجو
۲۴۹	تلاش بعدی
۲۵۲	شلیک توپ
۲۶۱	محتویات جعبه‌ی توریس
۲۶۷	سند مکتوب
۲۷۸	آیا او ارباب نشانه‌ها بود؟
۲۸۷	شانس!
۲۹۷	آخرین تلاش
۳۰۴	تمهیدات لازم
۳۱۴	شب آخر
۳۲۳	فراگوسو
۳۳۱	جنایت تیخوکو
۳۳۹	پایین‌دست آمازون

مقدمه

ژول ورن نویسنده‌ی فرانسوی قرن نوزدهم که صاحب‌نظران به او گشاینده‌ی افق‌ها لقب داده‌اند، آثار بی‌شماری دارد که تقریباً به تمام زبان‌های دنیا ترجمه شده است. او در فرانسه و سایر نقاط جهان و همچنین در ایران نیز از شهرت به‌سزایی برخوردار است.

در این مختصر، فرصت پرداختن به زندگی و آثار این نویسنده فراهم نیست. تنها به اشاراتی بسنده می‌کنم که بگویم داستان‌های این فرهیخته‌ی محبوب، خواننده‌ی مشتاق را بدون نیاز به گذرنامه و رواید به قاره‌های دور و نزدیک، به اعماق زمین، به ژرفای دست نیافتنی اقیانوس‌ها و حتی مرزهای غیرقابل فتح سیارات و ستارگان می‌برد و شگفت‌زده و خرسند باز می‌گرداند.

به هر تقدیر این نویسنده‌ی محبوب، یادآور روزهای نوستالژیک قدیم برای ایرانیان هم نسل من و پیش از من است. اهل کتاب در ایران دهه‌های چهل، پنجاه و شصت خورشیدی فقط با چند اثر معروف این نویسنده آشنا بودند و نسل حاضر نیز از طریق فیلم‌ها و کارتون‌های تلویزیونی، آثارش را شناختند. آثار این نویسنده در گذشته با کیفیتی نه چندان مطلوب در قالب ترجمه‌هایی خلاصه شده، دریچه‌ای هرچند محدود به روی خوانندگان خود می‌گشود.